

Zeitschrift: Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum

Herausgeber: Schweizerische Heraldische Gesellschaft

Band: 119 (2005)

Heft: 1

Rubrik: Revisorenbericht

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Revisorenbericht

zuhanden der Generalversammlung der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft

Sehr geehrte Damen und Herren

In Ausübung des von der Generalversammlung vom 5. Juni 2004 in Einsiedeln erteilten Mandates haben wir die Jahresrechnung pro 2004 der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft geprüft. Gegenstand unserer Prüfung bildete die Bilanz per 31. Dezember 2004 sowie die Gewinn- und Verlustrechnung pro 2004.

Wir haben festgestellt, dass die Bilanz per 31. Dezember 2003 richtig auf neue Rechnung vorgetragen worden ist, und dass die Zahlen der Bilanz per 31. Dezember 2004 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung pro 2004 gleichlaufend aus der ordnungsgemäss geführten Buchhaltung und den bezüglichen Inventarausweisen hervorgehen.

Die Bilanzsumme per 31. Dezember 2004 beträgt Fr. 96153.– und die Gewinn- und Verlustrechnung weist nach der Erhöhung der Rückstellungen um Fr. 5000.– und einer Fondszuweisung von Fr. 1250.– einen Gewinn von Fr. 160.45 aus.

Gestützt auf das Ergebnis unserer Prüfung beantragen wir der Generalversammlung, die vorliegende Jahresrechnung pro 2004 zu genehmigen und dem Quästor unter Verdankung seiner geleisteten Dienste Décharge zu erteilen.

Triesen, den 6. Februar 2005

Die Rechnungsrevisoren:

Beat Marty *Rolf Kälin*

Rapport des contrôleurs des comptes

A l'attention de l'assemblée générale de la Société Suisse d'Héraldique

Mesdames, Messieurs,

En vertu du mandat qui nous a été conféré par l'assemblée générale du 5 juin 2004 à Einsiedeln, nous avons contrôlé les comptes annuels de la Société Suisse d'Héraldique pour l'exercice 2004. Le bilan au 31 décembre 2004 et le compte de pertes et profits pour 2004 ont été l'objet de ce contrôle.

Nous avons constaté que le bilan au 31 décembre 2003 avait été correctement reporté sur le nouveau compte, et que les chiffres du bilan au 31 décembre 2004 ainsi que le compte de pertes et profits pour 2004 correspondent à la comptabilité tenue selon les règles et aux pièces y relatives.

La somme du bilan au 31 décembre 2004 se monte à Fr. 96 153.– et le compte de pertes et profits, après augmentation des réserves de Fr. 5 000.– et affectation au fonds de réserve de Fr. 1 250.–, accuse un bénéfice de Fr. 160.45.

Sur la base du résultat de notre contrôle, nous recommandons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels pour 2004 et de donner décharge au trésorier avec remerciements pour services rendus.

Triesen, le 6 février 2005

Les contrôleurs des comptes :

Beat Marty *Rolf Kälin*

114^e Assemblée Générale à
Constance, les 4 et 5 juin 2005

Ordre du jour

1. Procès-verbal de la 113^e assemblée générale, le 5 juin 2004 à Einsiedeln
2. Rapport annuel de la présidente pour 2004
3. Publications
- 4.a) Comptes de l'année 2004
- b) Rapport des contrôleurs des comptes
- c) Approbation des comptes et décharge
- d) Budget 2006
5. Elections
6. Divers
7. Lieu et date de la prochaine assemblée générale

La présidente :
Sabine Sille

Le secrétaire :
Emil Dreyer

114. Generalversammlung
4./5. Juni 2005 in Konstanz

Traktandenliste

1. Protokoll der 113. Generalversammlung vom 5. Juni 2004 in Einsiedeln
2. Jahresbericht der Präsidentin für das Jahr 2004
3. Publikationen
- 4.a) Jahresrechnung 2004
- b) Bericht der Rechnungsrevisoren
- c) Abnahme der Jahresrechnung und Décharge
- d) Budget 2006
5. Wahlen
6. Varia
7. Ort und Datum der nächsten Generalversammlung

Die Präsidentin:
Dr. Sabine Sille

Der Sekretär:
Dr. Emil Dreyer